



Information to be provided to a detainee about identification tests

زانیاری ل سەر تاقیکردنی ناسنامه بو دەس ب سەران (محجوز)

رەنگە داخازی ل وە بکن عەینی ناسناما شەخسی نو شان بدن ل وەختکی جودادا. چمکی ل تاقیکردنی بەری نە زەلال بوویە ناسناماوە چ بوو، ئان خویا بوو وان ناسناما شەخسی بئ ئیستیفادەن. مەئموور دەستووردار ئیحتیماله داخازی دەستوور بکتز مەئموورەکی دەستووردار بالتر بو دووبارە تاقیکردنی.

تەرجومان پەیدا کرن

گەر بخازن، تەرجومانەک ئامادە دبت داکو هاریکاری وە بکت بو فام کردنی زانیاری ل سەر تاقیکردنی ناسنامە. خزمەتا تەرجومانی ب رییایا خەتا تەلفوونی یە.

چما ئیدارە ناسناما شەخسی وە کۆم دکن؟

ئیدارە دەستوور هە ی گۆرا مادە و قانونا (کۆچ) ئ یا سالا 1994 ناسناما شەخسی کۆم بکن ژ بەر وان سەبەبا، نەک هەمی، مینا:

- ناساندن و پشت راستکردن ئ ناسنامە؛
- باشترکردن کاری ئیدارە بو قەرارستاندن ل سەرطەلەبئ فیزا ئان داخازا حیمایەت؛
- خورتکردن قودرەتئ ئیدارە بو ناسکرنا وولاتیا غەیرە ئوسترالی و وان کەسین دیرۆکا تاوان هەنە ئان شەخسیەت وان ئان ل سەر تەناهی ی نەتەوہیی ئ جەھی رامنن؛
- صەحکرنا ناسنامە و غەش و سەختە لە کاروباری (کۆچ) ئ؛
- تەئکید بوون کو کەسین طە لە بئ فیزا حیمایەت (دائمی) دابوون و وان ل خارج ئوسترالی بو عەینی فیزا، فرسەتەک باش هەنە دا خوہ حازر کەن بەری گەھێشتن ه ئوسترالی؛
- پشتراست کردن دە گەل حکومەتا وان کەسین کو لئ هاتینە دەرکردن ئان ب زۆر هاتینە گوہاستن.

تایبەتمەندی (خصوصیەت) ئا وە

ئیدارە ریز ژ تایبەتمەندی وە دگرن. ئیدارە دزانە ئەو زانیاری وە تەئسیر ل سەر ژیان وە هە ی. لۆما گەلەک گرینگە کوئیدارە زانیاری راست و درست بیخی، دەقیق و نوو و راست. موہیمە بزنان کو زانیاری هەوہ تەنئ بو سەبەبێن درست هاتینە کۆم کردن. زانیاری یا وە ل پاراستن دا، ب دەست ئانین، خەزن، و بوون ئ زانیاری ناسنامەیا شەخسی وە هەمیشە پارێزراينە. کاروباری ئیدارە هەرتم ل بن چاف دانە و زانیاریا شەخسیا وە لە جەھەکی قایم و نەپنی یە.

زانیاری گرینگ ل سەر تایبەتمەندی

د قانونا تایبەتمەندی ۱۹۸۸ Privacy Act 1988 ۱۳ پرنسپین تایبەتمەندی یا ئوسترالی هە یە ل سەر کۆمکردن، ب کارئینانا زانیاری شەخسی ژ ئالی وەزارەت فە. زانیاری ل سەر کۆمکردن، ب کارئینانا زانیاری شەخسی و دەربازکردن وان بو دەزگەھین بنگەھی، هەمی هاتیە ل ناف فۆرمی گریدای (ناگەھی تایبەتمەندی) یا Privacy notice 1442i. زانیاری بتر ل سەرچاوا وەزارەت وان پراتیکین و(فۆرما 1442i) (ناف دە ب کارتینە پەیدا دبن د بەرناما تایبەتمەندی وەزارەت ل

<https://www.homeaffairs.gov.au/access-and-accountability/our-commitments/privacy>

ل (ماددەقانونا) (کۆچ) Migration Act 1958 هاتیەکو کارمە ندی دەستووردار رەنگە کو ل غەیرە-وہلاتیی ناف کەمپا کۆچ کردنی بخوازە ئیک یا پترژوان پیناسین شەخسی ئ خوہنیشان بدەت:

- قامک ئان دەستە مۆرین شەخسی ناسیای، (ب هەمی جوړین قاقەزی ئان مرە کەب ئان ب دەزگەھین تە کەنە لۆژیایی وینە گرتنا دیجیتال؛
- ئەندازا گرتن بەژن و کیش؛
- فۆتوگرافەک ئان وینە یا سە رچاف و شانا یئ شەخسی؛
- ئیمزاین شە خسی؛
- هەر پیناسین دن کو ل تعلیمات یئ کۆچ ئا ۱۹۹۴ دە هاتیەنە.

تیبینی: کارمە ندی دەستووردار بپار ددە ت کو کام پیناسا شەخسی ل غە یرە-وہلاتی بەینە پیشان دانئ.

وہ زارە تا کاروبارین نافخۆ (وہ زارە ت) وان پیناسین شە خسی یئ لازمە داکو هاری کار بن ل هەلسەنگاندنا ناسنامە یین وە.

وہ زارە ت چاوا پیناسین شە خسی وە ب دەست دخی؟

ل گۆر قانونا کۆچبەری، پیدفی یە کو تیبستا ناسنامە یئ ب رەنگەک زالمانە، نە مرفۆقانە ئان روورەشکەرنبە، ئان ب رەنگەک کو نەکاربە ب مرفۆقای و ب روومەتا مرفۆقای یئ رە دانوستان گەل کەسەک بکەن

تاقیکردنی ناسناما ژ ئالی وان کەسان تئ ئەنجام دان:

- مەئموورەکی دەستووردار ئا قانونا کۆچن دا تاقیکردنی ناسناما ئەنجام بدەت؛^۱
- مەئموورەکی دەستووردار کو هەفجنس ا وە بت، ژن یا زەلام، ئەگەر هون بخوازن؛
- گەر وە بخوازن، ل حزووری کەسەکی بئ ئالی (مستقل) کو ل جەھ و وەختی خوہ دە ئامادە دبن (ئیللا ئەگەر هون زارۆک بن، وئ چاخئ باف و دپئ وە، ئان چافدپئ، ئان کەسەکی بئ ئالی ئ لازمە حازر بت)؛^۲
- ل حزوورا کەسەکی بئ ئالی (مستقل)، گەر (زۆر) ئ (ماقول) ب کار هات؛
- ل رەوشەکا هون ئازادی ئ شەخسی ماقول یئ دقت.

وہختی کەسەک غەیری مەئموورئ دەستووردارلازم بوو حازربت، تاقیکرن ئ ناسنامە نایەت ئەنجام دان ل حزوورا، ئان لە بن چاف کە سەک غەیری هەفجنس ئ وە کو هون خاستبوو و لازمە خاستا وە ب جەھ بت.

ل زیدە دا:

- مەئموورەکی دەستووردار بەلکی فیدیوئ وە تەسجیل بکت ل هەندک رەوشا تایبەت؛
- مەئمووریدەستووردارکو تاقیکردنی ناسناما دکت پرس کەت کو مەئموورەک دن یا دەستووردار ژ ئان هەر مەئموورەک ژن ئان مپر هاریکاری وی بکەت.

تاقیکردنی دووبارە

مومکینە داخازی ل وە بکن تاقیکرن ئ ناسناما وە دووبارە چئ بت گەر ناسناما شەخسی ئ وە بەری دابوو بئ ئیستیفادە بن، ئان مەئموورئ دەستووردار قەناعەت نەهینابوو ب درستی یا ناسنامە یا شەخسی ئ وە.

ئیداره زانیاریا ناسنامه یا شه خسی وه ددن کی؟

ئیداره ده ستورداره کو ناسناما شه خسی و زانیاری ل سهر ناڤ و ژیا نا و بدن چهند ئیدارا ب وه کاله ت نا قانون و تهندرستی و ههر وان دخوانل سه ناسناما وه پرس کن. وه ختی ئیداره پیناسا شه خسی یا وه کوم دکن، ئەوا دهن پشکهک ل سجل ئ ره سمی وه.

(ئیداره) با چهن دین وه لاتین کو بهری ریکه تنامه ب وان ره چی کریه زانیاریا نیف نه ته وه یی فه گوهستن دخه بتن. ئەف زانیاری فه گوهستنه به لکی هه فپشکرنا پیناسا شه خسی وه لازم بکهت، ژ وانا ره سما دم چاف و معلوماتین په نجه مور. بۆ زانیاری بتر ههرن مالپه را ره سمی وه وزارت ژێردا: <https://immi.homeaffairs.gov.au/help-support/meeting-our-requirements/biometrics>

ئه گهر ل نه تیجه یا ئەف هه فپشکا نیف نه ته وه یی ده هه فچوون هه بوون ل سهر پیناسا شه خسی وه، ئیداره ژیا ننامه و کۆپی ین به لگا سه هفری (پاسپورت) ئان به لگا ناسنامه وه به لاف دکن، ههر وسا قوناغ و دیرۆکی (کۆچ) و ههر مخالفهت ئان جه زایی ژی تیدابن. نارمانج ل به لاف کرنا زانیاری ئەوه دا ناسنامه وه مه علوم بت و قهرار بیته گرتن گون هون عهینی زانیاری پشکیش ئیداره و وه کاله تین دن کریه.

بۆ پتر زانیاری ل سهر رهوشین کو تیدا پیناسا شه خسی وه تین ئەشکه ره کرن، لازمه فورمی بخوین ب هژمار 1243i کو ل مالپه ری ئیدارا هه یه و ل بن فی ناقیشان <https://immi.homeaffairs.gov.au/help-support/departmental-forms>

ب کارئینانی (زۆر ئی) (مه عقول)

مه ئموری ده ستوردار مومکینه زۆره کی ماقول ب کار بینه ل وه ختی تاقیکرنا ناسنامه ده، داکو نه هیلن زانیاری وندا، خهراب، ئان بیس کرن بقه، ئان ههر پیناسه کی ماقول ژ پیناسا شه خسی دا.

ب ههر حال، زۆر نایهت ب کار ئینان ئەگهر هون زارۆک ل ژیر 18 سالیدا، ئان ئەگهر هون بئ شیان بن، ئان پیناسا شه خسی وه ئیمزای وه بت³.

زۆر نایهت ب کار ئینان مه گهر:

- هون رازی نه بن تاقیکرنی ناسنامه ئەنجام بقه؛
- ههر چاره به کا معقول بۆ ئەنجامدانا تاقیکرنی بی فایده بوون و
- ب کار ئینانا زۆر ل وه ختی تاقیکرنی ناسنامه ب ده ستور مه ئموره کی ده ستوردار بالا بوو⁴.

مافین وه

هه که هون باوهر دکن کو وه زارهت زانیاریا شه خسی یا وه ب ره نگهک بکارئانه کو پرنسپین تایبه تمه ندی ئوسترالی بن پی کریه، هون دکارن شکاتناما سهر تایبه تمه ندی پشکیش بکن ب فی ئاقایی:

داگرتنا فورمی ب ئون لاین پهیدا ده ل

<https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions>

ب نفیسین بۆ:

Department of Home Affairs

GPO Box 241

Melbourne VIC 3001

Australia

شکاتناما وه وی وه ره لیکۆلین و وی ژ ئەنجام فی هون بینه شیرهت کرن. هه که هون ژ به رسقا وه زاره تی نه رازینه، دکارن شکاتناما

تایبه تمه ندی پشکیش بکن بۆ کومیسوئا زانیاریا ئوسترالی (OAIC). OAIC بۆ زانیاری بتر سهر چاوا شکاتناما تایبه تمه ندی پشکیش بکن بۆ کومیسوئا زانیاریا ئوسترالی و چاوا لیکۆلین دکه و شکاتناما تایبه تمه ندی (OAIC)، تکایه سهره دانا فی مه لپه ری خواری بکن

<https://www.oaic.gov.au/privacy/privacy-complaints/lodge-privacy-complaint-with-us/>

OAIC په یوه ندی بکن سهر

1300 363 992 بۆ (دووشه من تا پینجشه من، ژ سه عات ۱۰ ی سبه یکی تا

۴ هیوارب کات (AEST/AEDT).

ئان دکارن نامه بۆ ئوفیسا ئومبه سمانا کومونولت بنفیسین ب بکارینا فورمی ئونلاین د مالپه را ئومبه سان فی

www.ombudsman.gov.au/contact

ئان ته له فون خه تی گهرم (عاجل) بکه سهر 1300 362 072

مالپه www.homeaffairs.gov.au

خه تی پرسبارین ته له فون بکن بۆ 131 881 ل وه ختا ده واما ره سمی استرالی و ده گهل کارمه ندا بناخفن (غهیره ز وان سه عاتا فه سه یا وه دی سجل کرن و پاشان به رسف ددن). گهر هون ل خارج استرالیان، په یوه ندی گری بدن ب نزیکترین دائره یا استرالی.

² (s.5(1)) ل بن ماده یا کۆچ که سین "مستقل" یانی که سه ک (غهیره ز مه ئمور ئان مه ئمور ده ستوردار) کو:

(أ) لایقه نمایه نده پی وه لاتین غهیره-استرالی بکهت تا پیناسا شه خسی پشکیش کت، ئان، بشیت پشکیش بکهت، وه

(ب) مادام کارئه نجام ددن، ژ ئالی غهیره-وولاتی هاتیه قبول کرن، ئان، ژبو پیناسا شه خسی؛ هه روسا:

(ج) ئەگهر غه یره-ولاتی زارۆک-و دکاره بهرزه وه ندی ئا زارۆ ب جهه بینه؛

³ (s.5(1)) ل گۆر به ندا قانونا کۆچ، "بن شیان" یانی که سه ک نکاره فام بکت طبیعت و ته ئسیر، ئان غه ره ز ژ پیناسا شه خسی چنه.

⁴ (مه ئمور ده ستوردار بالا) یانی 'مه ئموره ک کو هوزیر ده ستور پئ دابوون، ئان که سه ک ل عهینی ده ره جا کارمه ندین کو ئیجازه هه نه عهینی کارین مه ئمور ده ستوردار بالا ب جهه بینه ب گۆرا ماده یا قانونا کۆچ، (s.261AK(10)).

¹ ل بن ماده یا کۆچ (s.5(1)) ده ستوردار یانی مه ئموره ک کو ده ستور هه ی ب فرمان وه زیر ئان سکرتهر ب کار خوه هلبستی. "ماناین مه ئمور ل بن ماده کۆچ هژمار (s.5(1)).

i مه ئموره که ل وه زارهت، جودا ژ مه ئمورین دامه زرائین به ئەمری وه زیر؛ ئان

ii که سه ک غهیری کارمه ند کۆچ ی ب ده ستور وه زیر کۆچ، کو:

(i) مه ئمور گومرک ل بن به ندا گومرک *Customs Act 1901*، (قانونا گومرک 1901)؛ ئان

(ب) مه ئمور خزمهت ئا پاراستن ئا به ندا *Australian Protective Service Act 1987* (قانون خزمهت پاراستن استرالی 1987)؛

(ج) ئەندام ئی پولیس استرالی فه ده رال ئان ل هیزا پولیس وه لایهت ئان هه ریم؛ ئان

(د) ههر شه خسه ک ب فه رمان ئی وه زیر ده ستورداره فی کاری ئەنجام بدهت؛ ئان

(ح) ههر که سه ک کو وه زیره ک فه رمان پئ دانه کارو باری کۆچ بکن ده ره جه یا وان مینا وان کارمه ندا کۆچ ن ب ده ستور ره سمی.